



Programma adattato di italiano: declinazione delle competenze disciplinari in riferimento ai livelli di lingua

La prima versione del presente materiale è stata prodotta dalla docente Laura Modena nell'ambito del Progetto FAMI (Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione), attuato in Trentino negli anni 2016-2018. Successivamente il materiale è stato rivisto e perfezionato da IPRASE (Istituto Provinciale per la Ricerca e la Sperimentazione Educativa): esperti Alessandro Borri e Giovanna Masiero, coordinati da Maria Arici.

ITALIANO

Biennio Istruzione e Formazione Professionale

<p>A1:</p>	<p>Comprende e utilizza espressioni di uso quotidiano e frasi basilari tese a soddisfare bisogni di tipo concreto. Sa presentare se stesso agli altri ed è in grado di fare domande e rispondere su particolari personali quali ad esempio dove abita, le persone che conosce e le cose che possiede. Interagisce in modo semplice, purché l'altra persona parli lentamente e chiaramente e sia disposta a collaborare.</p>	
<p>Competenze disciplinari di riferimento (adattate)</p>	<p>Abilità disciplinari correlate al livello di lingua</p>	<p>Conoscenze</p>
<p>Padroneggiare gli strumenti espressivi indispensabili per gestire l'interazione comunicativa verbale in contesti quotidiani e conosciuti.</p> <p>Leggere, comprendere ed interpretare semplici testi orali e scritti.</p> <p>Produrre semplici testi (frasi) in relazione a contesti quotidiani.</p> <p>Iniziare a riflettere sulle variabili della lingua.</p>	<p>Comprensione orale</p> <p>Comprendere formule ed espressioni comuni necessarie per interagire nella vita quotidiana.</p> <p>Comprendere quanto basta per soddisfare bisogni immediati.</p> <p>Comprendere un discorso molto semplice su un argomento familiare, se pronunciato lentamente, con adeguate pause e articolato.</p> <p>Comprendere istruzioni impartite lentamente e seguire indicazioni brevi e semplici.</p> <p>Produzione orale</p> <p>Formulare espressioni molto semplici per parlare di sé, dei propri familiari, della propria abitazione, dei compagni.</p> <p>Interazione orale</p> <p>Riuscire a relazionarsi in modo semplice se l'interlocutore è disposto a ripetere e riformulare più lentamente.</p> <p>Usare espressioni elementari per salutare e congedarsi.</p> <p>Rispondere a domande semplici e porne di analoghe su argomenti molto familiari, utilizzando anche formule apprese per imitazione (es. Posso andare in</p>	<p>Compiti comunicativi ed elementi lessicali legati alle seguenti aree semantiche: <i>scuola, casa, famiglia, vita quotidiana, tempo libero, ...</i></p> <p>Fonetica di base.</p> <p>Ortografia di base: principali grafemi anche se con disgrafie.</p> <p>Grammatica: sostantivi di alta frequenza, articoli, aggettivi possessivi e dimostrativi, verbi di altissima frequenza al presente indicativo e al passato prossimo anche senza concordanza, frasi nella struttura SVO, frasi negative.</p>

	<p>bagno? Posso uscire?).</p> <p>Comprensione scritta</p> <p>Leggere in modo scorrevole testi molto brevi di contenuto familiare e concreto, cogliendo parole ed espressioni conosciute.</p> <p>Produzione scritta</p> <p>Scrivere semplici espressioni e frasi isolate.</p> <p>Scrivere semplici frasi su se stesso e su altre persone.</p> <p>Capacità di riflettere sulle regole di funzionamento della lingua</p> <p>Nelle situazioni legate agli ambiti di riferimento (scuola, famiglia, ...) possedere qualche semplice struttura grammaticale e sintattica in un repertorio memorizzato.</p>	
<p>Metodologie</p>	<p>Verifiche</p>	
<p>Utilizzo di materiali semplificati, di materiale illustrativo; eventuale comunicazione in forma personalizzata utilizzando una lingua veicolare (inglese, francese, spagnolo, ...).</p> <p>Ricorso ad attività per acquisire/memorizzare/consolidare il lessico (es. cloze).</p> <p>Redazione di un vocabolario specifico della disciplina e/o di una rubrica.</p> <p>Riflessioni linguistiche e confronti tra l'italiano e le lingue di provenienza o altre lingue conosciute dallo studente.</p>	<p>Esercizi di vero/falso o di completamento finalizzati ad individuare le informazioni essenziali utilizzando icone, disegni o inserimento solo di parole ad alto uso e frequenza.</p> <p>Esposizione efficace di semplici messaggi relativi alla propria quotidianità, servendosi anche di materiale di sussidio (disegni, foto, oggetti, ...).</p>	

A2:	L'alunno comprende e utilizza espressioni di uso quotidiano e frasi basilari tese a soddisfare bisogni di tipo concreto. Sa presentare se stesso agli altri ed è in grado di fare domande e rispondere su particolari personali come dove abita, le persone che conosce e le cose che possiede. Interagisce in modo semplice purché l'altra persona parli lentamente e chiaramente e sia disposta a collaborare.	
Competenze disciplinari di riferimento (adattate)	Abilità disciplinari correlate al livello di lingua	Conoscenze
<p>Padroneggiare gli strumenti espressivi indispensabili per gestire l'interazione comunicativa verbale in contesti quotidiani e conosciuti.</p> <p>Leggere, comprendere ed interpretare semplici testi orali e scritti.</p> <p>Produrre semplici testi (frasi) in relazione a contesti quotidiani.</p> <p>Iniziare a riflettere sulle variabili della lingua.</p>	<p>Comprensione orale</p> <p>Comprendere espressioni e messaggi orali relativi ad aree di immediata vicinanza (famiglia, casa, scuola, tempo libero, ...).</p> <p>Comprendere indicazioni spazio-temporali.</p> <p>Decodificare l'essenziale di messaggi e annunci semplici e chiari.</p> <p>Comprendere semplici istruzioni e consegne.</p> <p>Produzione orale</p> <p>Descrivere in modo semplice familiari e persone, luoghi e attività personali.</p> <p>Esprimere gusti e preferenze.</p> <p>Esporre semplici contenuti disciplinari se corredati da materiali di supporto (immagini, foto, oggetti)</p> <p>Interazione orale</p> <p>Comunicare in attività di routine che richiedono uno scambio semplice e diretto di informazioni su argomenti quotidiani.</p> <p>Comunicare le proprie richieste e bisogni.</p> <p>Interagire in situazioni definite su argomenti familiari purché l'interlocutore collabori.</p> <p>Comprensione scritta</p> <p>Comprendere semplici istruzioni scritte.</p>	<p>Compiti comunicativi ed elementi lessicali legati alle azioni e pratiche scolastiche: <i>esercizi, compiti, tema, scrivere un testo, ...</i></p> <p>Cartelli, avvisi, brevi articoli, ricette, semplici testi descrittivi e narrativi.</p> <p>Elementi fonologici e ortografici fondamentali della lingua italiana.</p> <p>Elementi di grammatica di base: articolo, sostantivo, aggettivi qualificativi, possessivi, dimostrativi e numerali, pronomi, verbo (indicativo pres., imperfetto per le descrizioni, pass. prossimo, futuro semplice).</p> <p>Frasi semplici (SVO), frasi negative, interrogative.</p>

	<p>Individuare le informazioni specifiche in testi di uso corrente (orari, avvisi, ...).</p> <p>Comprendere semplici testi descrittivi o narrativi corredati da elementi paratestuali.</p> <p>Produzione scritta</p> <p>Scrivere semplici testi descrittivi riguardanti persone, animali, oggetti ed ambienti conosciuti.</p> <p>Scrivere brevi e semplici testi narrativi e biografie personali o familiari.</p> <p>Capacità di riflettere sulle regole di funzionamento della lingua</p> <p>Usare correttamente alcune strutture semplici, pur compiendo errori di base (es. confondere tempi verbali, errori negli accordi, ...).</p> <p>Pronunciare in modo generalmente chiaro.</p> <p>Scrivere parole, ma non sempre corrette dal punto di vista ortografico.</p>	
Metodologie	Verifiche	
<p>Redazione di una rubrica con i termini necessari per consolidare il lessico specifico della disciplina.</p> <p>Dispense e sintesi; pagine di manuale facilitate e uso di grafici.</p> <p>Ricorso al peer tutoring.</p>	<p>Esercizi di vero/falso o di completamento finalizzati ad individuare le informazioni essenziali su brevi testi scritti con una lingua semplice.</p> <p>Esposizione chiara, anche se con errori di fonetica od ortografici, su tematiche familiari e quotidiane o su semplici contenuti disciplinari, servendosi anche di materiale di sussidio (immagini, grafici, oggetti, ...).</p>	

B1:	<p>É in grado di comprendere i punti essenziali di messaggi chiari in lingua standard su argomenti familiari che affronta normalmente al lavoro, a scuola, nel tempo libero ecc. Se la cava in molte situazioni che si possono presentare viaggiando in una regione dove si parla la lingua in questione. Sa produrre testi semplici e coerenti su argomenti che gli siano familiari o siano di suo interesse. É in grado di descrivere esperienze e avvenimenti, sogni, speranze, ambizioni, di esporre brevemente ragioni e dare spiegazioni su opinioni e progetti.</p>	
Competenze disciplinari di riferimento	Abilità disciplinari correlate al livello di lingua	Conoscenze
<p>Interagire oralmente utilizzando strumenti espressivi ed argomentativi adeguati.</p> <p>Leggere e comprendere testi scritti di vario tipo.</p> <p>Produrre testi di vario tipo in relazione ai diversi scopi comunicativi.</p> <p>Riflettere sulle regole di funzionamento e di variabilità nello spazio e nel tempo della lingua italiana.</p>	<p>Comprensione orale</p> <p>Comprendere i punti salienti di un discorso in lingua standard relativi ad argomenti trattati a scuola.</p> <p>Comprendere i punti salienti di un discorso disciplinare in lingua standard purché adeguatamente didattizzato e introdotto da attività di preascolto.</p> <p>Comprendere semplici istruzioni e consegne.</p> <p>Comprendere indicazioni spazio-temporali.</p> <p>Decodificare l'essenziale di messaggi e annunci semplici e chiari.</p> <p>Produzione orale</p> <p>Costruire una presentazione di contenuti disciplinari (anche lavorando in piccolo gruppo), utilizzando supporti informatici o cartacei, ed esporla per condividerla.</p> <p>Interazione orale</p> <p>Comunicare su argomenti familiari.</p> <p>Intervenire in una conversazione su questioni familiari.</p> <p>Esprimere opinioni personali e scambiare informazioni su temi noti.</p> <p>Esprimere pensieri su argomenti anche astratti di tipo culturale e disciplinare.</p> <p>Comprensione scritta</p> <p>Comprendere testi disciplinari purché adattati e didattizzati attraverso attività</p>	<p>Sviluppo di una competenza linguistico-comunicativa efficace nel riportare descrizioni di eventi (sentiti, letti, visti) o procedure.</p> <p>Competenza grammaticale: i gradi dell'aggettivo; le particelle ne, ci; i pronomi relativi quale, chi; aggettivi e pronomi indefiniti di uso frequente: ciascuno, ognuno, qualunque/qualsiasi, ...; riconoscimento della forma attiva e riflessiva dei verbi regolari, irregolari e modali; funzioni del gerundio e forma passiva; utilizzo dei connettivi.</p>

	<p>di prelettura.</p> <p>Comprendere i contenuti fondamentali in testi espressivi, espositivi e argomentativi e alcune figure retoriche della lingua italiana, con supporti alla comprensione del testo adeguati.</p> <p>Produzione scritta</p> <p>Scrivere testi descrittivi, narrativi, espositivi riguardanti persone, animali, oggetti, ed ambienti conosciuti.</p> <p>Scrivere brevi e semplici testi espositivi su argomenti concreti ed astratti purché già affrontati.</p> <p>Capacità di riflettere sulle regole di funzionamento della lingua</p> <p>Saper riutilizzare le strutture grammaticali esercitate.</p> <p>Utilizzare il lessico disciplinare purché oggetto di lavoro in classe.</p> <p>Padroneggiare l'ortografia e la punteggiatura in maniera sostanzialmente corretta e comprensibile.</p> <p>Avere un'intonazione e una pronuncia chiare.</p>	
Metodologie	Verifiche	
<p>Didattica per gruppi cooperativi con compiti differenziati e indirizzati a uno stesso scopo finale.</p> <p>Didattica per task.</p> <p>Ricorso al peer tutoring sia di compagni nativi che di compagni mediatori se c'è condivisione della stessa lingua d'origine.</p>	<p>Esercizi di vero/falso o completamento, abbinamento, parafrasi finalizzati ad individuare le informazioni essenziali</p> <p>Completamento di tabelle finalizzate ad individuare le informazioni essenziali.</p> <p>Cloze.</p> <p>Esposizione su tematiche disciplinari ricorrendo a supporti quali: immagini, schemi, semplici mappe.</p>	

B2:	<p>É in grado di comprendere le idee fondamentali di testi complessi su argomenti sia concreti sia astratti, comprese le discussioni tecniche nel proprio settore di specializzazione. É in grado di interagire con relativa scioltezza e spontaneità, tanto che l'interazione con un parlante nativo si sviluppa senza eccessiva fatica e tensione. Sa produrre testi chiari e articolati su un'ampia gamma di argomenti ed esprimere un'opinione su un argomento di attualità, esponendo i pro e i contro delle diverse opzioni.</p>	
Competenze disciplinari di riferimento	Abilità disciplinari correlate al livello di lingua	Conoscenze
<p>Interagire oralmente utilizzando strumenti espressivi ed argomentativi adeguati.</p> <p>Leggere e comprendere testi scritti di vario tipo.</p> <p>Produrre testi di vario tipo in relazione ai diversi scopi comunicativi.</p> <p>Riflettere sulle regole di funzionamento e di variabilità nello spazio e nel tempo della lingua italiana.</p>	<p>Comprensione orale</p> <p>Comprendere i concetti fondamentali in lingua standard su argomenti concreti ed astratti.</p> <p>Comprendere i punti salienti di un discorso disciplinare in lingua standard.</p> <p>Comprendere consegne e annunci su messaggi concreti ed astratti relativi alla disciplina studiata.</p> <p>Comprendere una lezione in lingua standard, caratterizzata dall'utilizzo di una struttura ben definita (introduzione, spiegazione, conclusione).</p> <p>Produzione orale</p> <p>Esporre in maniera chiara e strutturata contenuti disciplinari.</p> <p>Interazione orale</p> <p>Intervenire in una conversazione su questioni relative a contenuti disciplinari e a contenuti astratti.</p> <p>Esprimere opinioni personali e scambiare informazioni su temi concreti ed astratti.</p> <p>Esprimere pensieri su argomenti di tipo culturale e disciplinare.</p> <p>Comprensione scritta</p> <p>Comprendere testi disciplinari differenti (anche di letteratura, se didattizzati con note) individuando le informazioni principali.</p> <p>Produzione scritta</p>	<p>Ampliamento degli avverbi focalizzanti (solo, perfino, soprattutto, addirittura, proprio, specialmente); connettivi testuali (al contrario, tuttavia, anzi, in effetti, in altre parole, in realtà, evidentemente, ovvero, vale a dire, anzitutto, per la prima volta, prima di tutto, in secondo luogo, inoltre, ...); segnali discorsivi (ecco, no?, niente, capirai, vedi); verbi (passato remoto dei verbi regolari ad alta frequenza; modo congiuntivo (presente e imperfetto, passato e trapassato); congiuntivo nelle frasi subordinate introdotte da congiunzioni che indicano uno scopo, una condizione (purché), un tempo (prima che), un contrasto (nonostante), un modo (come se), un limite (a meno che); concordanza dei tempi; periodo ipotetico; infinito e gerundio, frasi implicite; forma passiva dei verbi transitivi.</p> <p>Testi narrativi, argomentativi,</p>

	<p>Scrivere testi chiari e articolati (saggi o relazioni).</p> <p>Scrivere testi argomentativi mettendo in rilievo i diversi punti di vista.</p> <p>Sintetizzare informazioni.</p> <p>Capacità di riflettere sulle regole di funzionamento della lingua</p> <p>Usare la lingua in modo efficace nell' esporre argomenti disciplinari.</p> <p>Usare strutture grammaticali adeguate.</p> <p>Utilizzare il lessico disciplinare.</p> <p>Padroneggiare l' ortografia e la punteggiatura in maniera sostanzialmente corretta e comprensibile.</p>	<p>informativi, manuali di studio.</p>
<p>Metodologie</p>	<p>Verifiche</p>	
<p>Materiale didattizzato per ampliare il lessico (sinonimia).</p> <p>Integrazione di approcci didattici efficaci nell'insegnamento dell'italiano L2: approccio interlinguistico, didattica per task, intercomprensione tra le lingue.</p> <p>Accompagnamento all'utilizzo di dizionari e vocabolari.</p> <p>Utilizzo di testi in originale o tradotti nelle lingue conosciute, quando esistenti, per un supporto alla comprensione e all'autoapprendimento.</p>	<p>Esercizi di vero/falso per la comprensione di testi letterari.</p> <p>Completamento di tabelle finalizzate ad individuare le informazioni in testi complessi.</p> <p>Domande formulate in modo semplice per ottenere risposte aperte.</p> <p>Interazione orale con eventuale riformulazione della domanda in più modi per essere sicuri della comprensione.</p> <p>Presentazione autonoma di contenuti disciplinari dopo aver lavorato a piccoli gruppi nella produzione di un prodotto didattico.</p>	